SEMI IN GROUND PLANT HOUSING
LOCAL SEMI ENTERRE
CASETA SEMIENTERRADA
ALLOGGIAMENTO SEMINTERRATO
FILTERBOX
CASETA SEMIENTERRADA

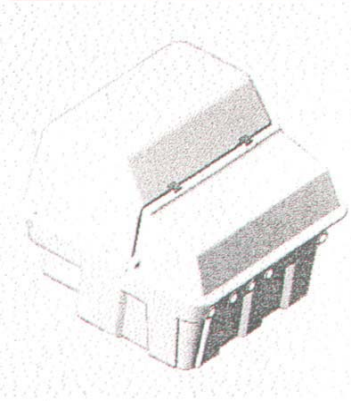
Model. 00621

- We reserve to change all or part of the articles or continents of this document , without prior notice
- Nous nos réservons le droit de modifier totalement oru en partie les caracteristiques de nos articles ou le contenu de ce document san pré avis
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso .
- Ci reservamo el dritto di cambiare totalemente o perzialmente le ceratteristique tecniche dei nostri produtti ed li contennutto di questo documento senza nessum preavviso .
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalft dieses porspektes teilweise oder wolfstanding , ohne vorheriege benachichtigung.
- Reservamo-nos no dereito de alterar , total o parcialmente as características dos nossos artigos ou o contenido deste documento sem aviso prévio .

POLTANK, SAU
Crta. de Sales s/n
17853 Tortellà (SPAIN)

INSTALLATION AND MAINTENENCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIESBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇOES E MANUTENÇAO

1.CHARACTERISTICS



-Semi in ground plant housing manufactured in polyester resine + fiberglass. Designed to contain filters and compact equips from Ø 450 to Ø 750 .

-Local semienterre en résine de polyester + F.V. et finissage en gel coat . Conçu pour contenir des filtres et compact équipe d'Ø 450 à Ø 750

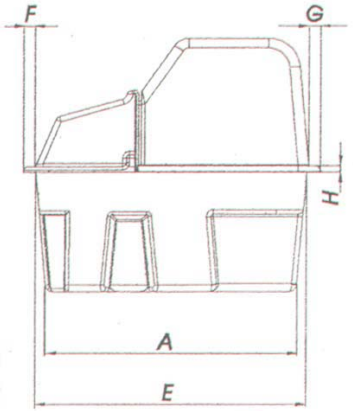
- Caseta semienterrada fabricada en polyester + F.V. acabado de gel coat . Diseñada para contener filtros y equipos compactos desde Ø 450 hasta Ø 750 .

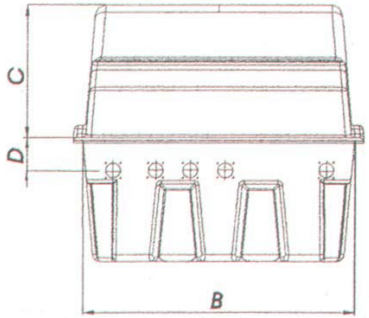
-Allogiamento semienterrato fabbricato in resina de polyester + FV finitura in gel-coat .Disegnato contenere filtri e patto equipaggia da Ø 450 a Ø 750.

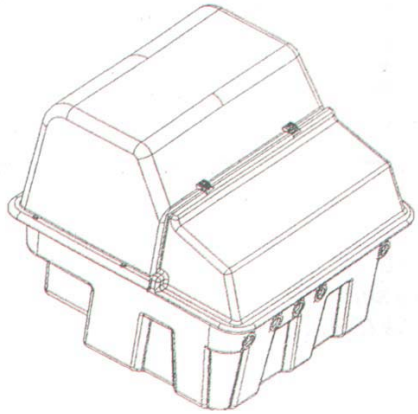
-Filterbox aus Polyesterharz + F.V. Gel Coat finish . Entwarf, um Filter zu enthalten, und Kompaktauto stattet von Ø450 bis Ø750 aus.

-Caseta semienterrada em resina de polyestere + F.V. Acabado em gel-coat . Projetado para conter filtros e pó compacto equipa de Ø 450 a Ø 750.

2. DIMENSIONS (mm)





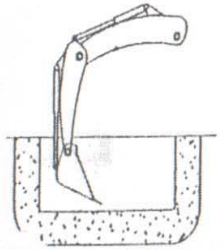


DIMENSIONS	
A	1230
B	1230
C	535
D	150
E	1165
F	60
G	50
H	30

CODE	FILTER
00621	Ø350-600

English/Français
SEMI INGROUND PLANT HOUSING INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN DU LOCAL SEMI ENTIERRE

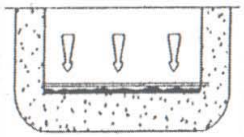
1



English Having measured the in ground housing
Overdig a hole by 150-200 mm of housing
Maxium dimensions.

Français Avoir measured led ans logement de la terra
Overdig un tro pas 150-200 mm.

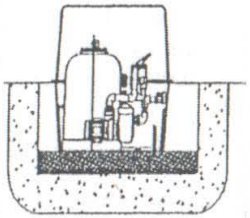
2



English Layer and level 4-5 mm pea gravel allowing
Grainage outlet.

Français Posez en couches et nivelez 4-5 mm pos
Gravier qui autorse le deboiché grainage.

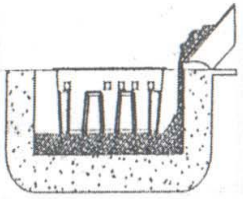
3



English Install and level in ground housing unit and
Connect all piperwork and check that
Everithing is in working order.

Français Installez et nivellez dan unitè du logement de
La terre et connectez totute les cananlisations
Et vèriples cela tout est dans ordre qui travaille.

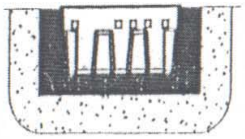
4



English Fill in the 150-200 mm gap around the
Perimeter of your in ground housing unit with
Concret (150 kg more or less).

Français Remplissez dans le 150-200 mm intervalle
Autour du perimetre de votre dans unitè du
Logement de la terre avec le cément (150 kg
plus o moins).

5



English Leave to dry and your installation is now ready.

Français Permission sécher et votre installation est prète
Maintenant.

WARNING

The installation company must estimate floor state and take necessary actions to make embankments around the plant housing (to avoid overpres sures on plant housing walls) to make drain correctly from infiltration water (rain, irrigation...) and ascents of subterra neous waters.

The inground part of planting house must overpass a minium height of 5 cm from the floor to avoid risks by floodings, strongs rains…

In winter time must keep equipment (pump, electrical feeding…) out of frost effects. Is recomended to disassemble the pump and electrical feeding when this it's still dry.

The concret embankement must be made being careful about piping and electrical feeding that goes out from house holding.

Outlet piping from the pool must be arranged at a lower highness than house holding ones. Another solution is to install a non return valve.

Must preview overpressures during fliter backwash and rinse operations. (be careful about electrical feeding quality's and cable's secton size).

House holdings must be installed ar a minium of 3 meters far from pool's water plane (following EDF C15-100 Standards).

Noise: Depending of pumps quality, there is the possibility to assemble a gume protection under the pump to absorve vibrations and supress noises.

ADVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

L'entreprise d'installation devra apprécier la nature des sols et prendre toutes les dispositions nécessaires et adéquates pour contenir les remblais autour du local technique (et éviter ainsi une pression excessives ur les parois de ce dernier) pour drainer les eaux d'infiltration et les remontées de nappes phreatiques.

La partie enterrable doit dépasser au minimum de 5 cm du sol fini pour éviter les risques par inondations par le dessus (fortes pluies…)

En hivernage, les matériels doivent être mis hors gel. Conseil: démonter et remiser la pompa et lourte partie électrique au sec.

Les remblais doivent être soigneaux et ne pas alterer ou dégrader les canalisations et câbles au contact du local.

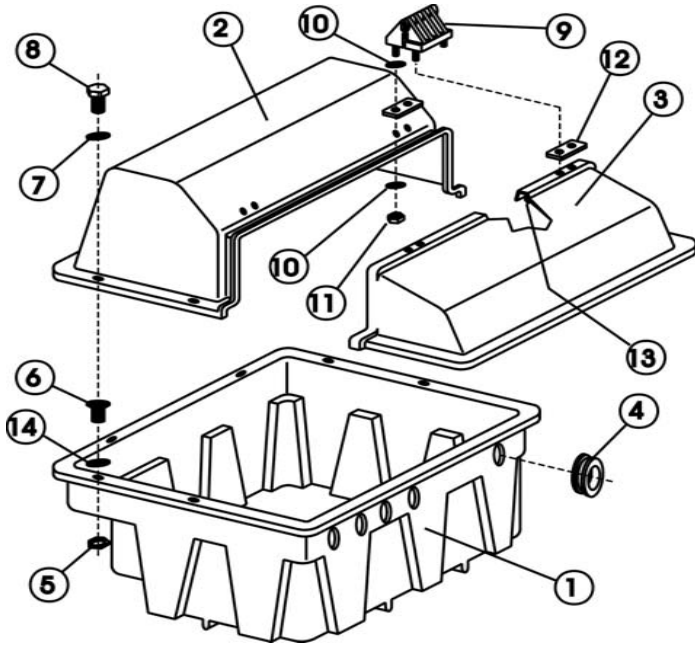
Les canalisations de la piscine doivent arriver au niveau des traversées du local (en diamètre adéquat). Dans le cas contraire, disposer des clapets anti-retour (si motopompe pas en charge).

Prévoir une vidange en pression pour les lavages et contre-lavages du filtre (ainsi que l'alimentation électrique en qualité et section adéquates).

Le local doit être distant au minimum de 3 m du plan d'eau (respect de la norme EDF C15-100).

Bruit: il dépendra de la qualité de la motopompe. Ne pas hésiter à disposer un socle caoutchouc sous la motopompe.

TECHNICAL CHARACTERISTICS



POS.	CODE	NAME	UNITS
1	00621-0500	main body	1
2	00621-0600	cover	1
3	00621-070	hinged lid	1
4	00616-0101	cable gland	5
5	00621-0203	brass nut	6
6	00621-0202	plug	6
7	711908000	washer	6
8	701108025	screw	6
9	00621-0201	hinge	2
10	711906000	washer	2
11	712106000	nut	2
12	00621-0204	joint	4
13	00621-0205	joint	1
14	04970-0401	washer	1

ADVERTÊCIAS DE SEGURANÇA

A empresa/pessoa encarregada da instalaçao tem que avaliar a natureza das terras, donde se realiza a instalaçao para tomar medidas necessárias caso por questöes do terreno seja necessário fazer alguma variaçao das instruçoes incluídas no manual junto a o produto.

A parte das carcaças enterradas debe ultrapassar como mínimo 5 mm da superfície do chao para evitar riscos de inundaçoes.

Durante a temporada de inverno devem usar se materiais resistentes à congelaçao. Manter a bomba fora de contacto com o gelo (Aconselha se a desmontar junto a parte eléctrica em seco).

O enchimento das terraplanagens deve ser executado de forma a que não sejam causados estragos às tubagens e ligações eléctricas que saiem da caseta"Il riempimento del terrapieno si deve fare in modo che non ostruisca i tubi e le connessioni elettriche che escono dal pozzetto.

Ter em conta que a altura dos tubos de saída de água da piscina tem que estar colocados a uma altura mais baixa que as saídas da caseta, ou em caso contrário ajustar ao conjunto uma vàlvula anti-retorno

Prever subidas bruscas de pressao durante as operaços de lavagem e escoamento do filtro, (ter em conta que a alimentaçao eléctrica debe ser de qualidade e que os cabos sejam da secçao necessária).

A caseta tem que estar como mínimo a uma distáncia de 3 m do plano da água da piscina (respetar a norma EDF C15-100).

Ruido: dependerá da qualidade da bomba. Coloqué juntas anti-vibratorias na base da bomba para absorver assim vibraçoes.

SICHERHEITSHINWEISE

Die die Arbeiten ausfüshrende Person oder Firma muB dabei die Beschaffenheit des Bodens an der Stelle, wo das Häuschens errichet werden soll berücksitchtigen. In Eieinzelfällen kann in Anpasung an die natürliche Umgebung eine Abwandlung der im Handbuch des Produktes angegebenen Instruktionen notwendig sein.

Die unterirdisch liegenden Gehäuseteile sollten mindestens 5 mm über die Oberfläche hinauseagen um die Gefahr von Überschwemmungen zu vermeiden.

Während des Winters sollten Sie gegen Einfrieren resistente Materialien benutzen. Stellen Sie sicher, daB die Pumpe nicht direktem Kontakt mit Eis ausgesetzt ist (Wir empfehlen, diese zusammen mit den elektrischen Teilen in trockener Umgebung auszubauen).

Das man füllte von den Böschungen, die es gemacht werden sollte, damit nicht danyen zu den Rohren und elektrischen Verbindungen, die Hütte verlassen.

Richten Sie das Pumpenhäuschen zur Installation horizontal aus; schlieBen Sie die Verbindungsleitungen an und überprüfen Sie deren korrekte Funktion. Bedenken Sie, daB die Höhe der Abflubteitungen des Schwimmbades niedreger angesetzt werden müssen, als die der Abflusse des Häuschens, oder daB anderenfalls ein Rückhalteventil eingebaut werden muB.

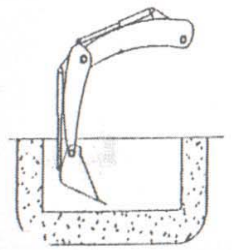
Kalkulieren Sie mögliche plötzliche Drucksteigerungen während der Operationen Waschen und Spülen des Filters ein. Bedenken Sie, daB die Bauteile der Stromversorgung von guter Qualität und die Leitungen einen angemessenen Durchmesser besitzen sollten.
Das Häuschen sollte einen Mindestabstand zur Wasseroberfläche des Schwimmbads von drei Metern einhalten (nach der Norm EDF C15-100).

Lärm: Die Greäuschbelästingung hängt von der Qualität der Pumpe ad. Es besteht die Möglichkeit, einen Gummisockel unter der Pumpe zu installieren, der Vibrationen absorbiert und so die Geräuschbelästingung verringert.

Espanyol/Italiano

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA CASETA SEMIENTERRADA
MANUALE DE INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEL ALLOGIAMENTO SEMIENTERRATO

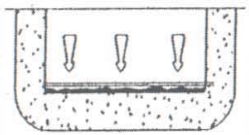
1



Español Tomar las medidas de la caseta y realizar un Agujero en el suelo sumandole a las Medidas anteriores 150-200 mm más por Cada lado.

Italiano Realizzareuno scavo avente dimensioni Superiori di 150-200 mm per lato con rispetto Alle dimensioni massime dell interrafo in vostro Possesso.

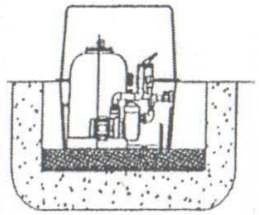
2



Español Poner en el suelo grava 4-5 mm y nivelar Dicha grava vigilando el desagüe.

Italiano Realizzare, sul fondo dello scavo, uno strato di Supporto con graniglia di 4-5 mm di diametro.

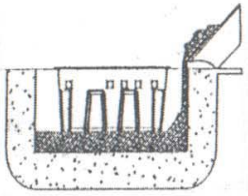
3



Español Instalar la caseta deseada y nivelarla. Conectar todas las tuberías de unión; Comprobar que funcionen correctamente.

Italiano Installare l'alloggiamento prescelto e livellarlo. Collegare tutte le tubazioni e verificare che il sistema funzioni correttamente.

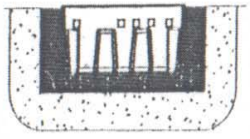
4



Español Rellenar los 150-200 mm de alrededor de las Casetas con un hormigón muy pobre (150 kg) dicho relleno tendrá que ser Realizado por gravedad.

Italiano Riempire lo spazio tra l'interrato e lo scavo con una mescola povera di cemento. Il riempimento deve essere effettuato per gravità.

5



Español Dejar secar y su instalación estarà Terminada.

Italiano Una volta secco il cemento, l'installazione Potrà dirsi finalizzata.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La empresa/persona encargada de la instalación tienes que pareciar la naturaleza del suelo i tomar las medidas necesarias para construir correctamente los terraplenos que rodearan la caseta (para evitar así una presión excesiva en la paredes de esta) para realizar correctamente el drenaje de las aguas de infiltración (lluvia, riego...) y las posibles apariciones de acuíferos y subidas de aguas subterráneas.

La parte enterrada de la caseta tiene que sobrepasar el nivel del suelo un mínimo de 5 cm para evitar así riesogs de inundacones (lluvias torrenciales…)

Durante la temporada de invierno mantener el equipo (bomba, material eléctrico…) fuera del efecto de las heladas. Se aconseja desmontar la bomba y todo el equipo una vez seco.

El llenado de los terraplenes debe hacerse de manera que no danyen a los tubos y conexiones eléctricas que salen de la caseta.

Los tubos de salida/entrada de agua de la piscina tienen que ser instalados a menor altura que los de la salida de la caseta. En caso contrario debe instalarse una vàlvula antiretorno.

Prevenir possibles subidas de presión durante las operaciones de lavado i enjuague del filtro (tener en cuenta que los tubos de conexión eléctrica sean de calidad y con la sección adecuada).

La caseta tiene que se instalada como mínimo a 3 m. del plano de agua de la piscina (siguiendo la normativa EDF C15-100).

Ruido: dependerá de la calidad de la bomba. Existe la posibilidad de acoplar un soporte de goma bajo la bomba para absorver las vibraciones y evitar así el posible ruido..

AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

La ditta/persona indicaricata dell'installazione dovrà verificare che queste istruzioni siano idonee ed, in caso contrario, attuare tutte le modifiche del caso affinchè l'installazione risulti adeguata al tipo di terreno specifico.

Al fine di evitare rischi di inondazione, l'alloggiamento debe fuoriuscire dal piano di calpestio di almeno 5 mm.

In inverno, adottare tutte le misure possibili per evitare il congelamento degli elementi installati all'interno dell'alloggiamento. Preferibilmente smontare la pompa e immagazzinaria in luogo secco ed asciutto.

Il riempimento del terrapieno si deve fare in modo che non ostruisca i tubi e le connessioni elettriche che escono dal pozzetto.

Verificare che l'altezza delle tubazioni di aspirazione provenienti dalla piscina siano collocate ad un luvello inferiore ai correspondenti attachi sull'alloggiamento. In caso contrario prevedere un adeguato sistema di antiritorno.

Tenere in considerazione che potrebbero verificarsi bruschi rialzi di pressione durante le operazioni di lavaggio e risciacquo.

L'installazione dell'alloggiamento, e delle parti elettriche in esso incluse, debe essere effettuata nel rispetto delle Norme Vigenti (EDF C15-100).

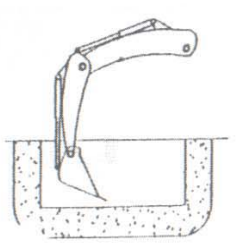
Per evitare un possibile eccessivo rumore della pompa, è consigliabile installare sotto la stessa un adeguato sistema di assorbimiento delle vibrazioni.

Portugues/Deutsch

MANUAL DE INSTRUÇOES E MANUTENÇAO DE LA CASETA SEMIENTERRADA

EINBAU-UND BETRIESBSANLEITUNG DER FILTERBOX

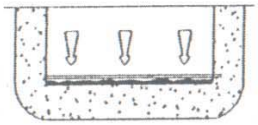
1



Portugues Tomar as medidas de perímetro e profundidade Da parte inferior da caseta (cuba enterrada) e Realizar o correspondente buraco somando a Estas medidas (perímetro) de 150 a 200 mm por Lado.

Deutsch Nehmen Sie die Mabe von Durchmesser und Tiefe der Undterseite des Häuschens und heben Sie das entsprechende Loch aus indem Sie bei der Breite auf jeder Seite zusätzlich 150 bis 200 mm addieren.

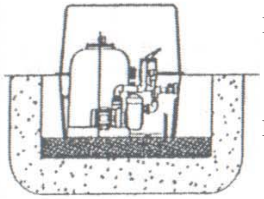
2



Portugues Incorporar no buraco uma capa de 4-5 mm de cascalho e nivelar o cascalho tendo em conta o escoamento da base da caseta.

Deutsch Bedecken Sie den Boden des Lochs mit einer Schicht von 4 bis 5 mm Schotter; ebnen Sie die Schicht gleichmäbig ein und bedecken Sie dabei den Wasserabflub am Boden des Pumpenhäuschens.

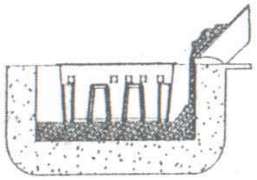
3



Portugues Instalar a caseta desejada e nivelar, ligar todas as Tubagens de uniao e verificar que funcionam Correctamente.

Deutsch Richten Sie das Pumperhäuschen zur intal-lation horizontal aus; schlieben Sie die Verbin-dungsleitungen an und überprüfen Sie deren korrekte Funktion.

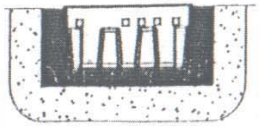
4



Portugues Reencher bem os 150-200 mm em redor da Caseta com betao (150 kg) muito pobre; o Enchimento deverá ser realizado por gravidade.

Deutsch Füllen Sie den 150 bis 200 mm breiten Rand um den Gehäuserand mit Zement (150 kg) von niedriggradiger Mischung auf.

5



Portugues Deixar secar o betao, e sua instalaçao ficará

Deustsch Lassen Sie Zement trocknen und damit ist die Installation bereits beendet.